Raad van bebeer

BESTUUR BOEDI-OETOMO.

Directeur en Administrateur:

H. M. BAKRIE.

Hoold-redacteur HARDJOSOEMITRO. DI SOERAKARTA PENGARANG R. M. SOELEIMAN. DI BOJOLALI. TIRTODANOEDJO di Betawi.

### HARGA ABONNEMENT.

1 Taon f 9. - Berlengganan tida dapet koerang dari 3 boelan, dan berentinja misti pada pengabisan boelan: Maart, Juni, September dan December. PEMBAJARAN D.PINTA LEBIH DOELUE.

Commissarissen dari N. V. Drukkerij BOEDI - OETOMO di SOERAKARTA. 1 M. Ng. Wirjohoksodo Telefoon no. 80. 2 M. H. Achmadhisamzaeni Kahoeman.

Moeat pertjakapan Boedi-Oetomo di Soerakarta

dan chabar lain-lain.

Terbit pada tiap hari: SENEN, REBO dan SAPTOE. Ketjoeali hari Raja. Ditjitak dan dikeloearkan oleh N. V. "Javaansche Boekhandel en Drukkerij Boedi-Oetomo" di SOERAKARTA KANTOOR REDACTIE DAN ADMINISTRATIE DI KAOEMAN, TELEFOON NO. 133.

Pembantoe: H. A. SIRADJ.

HARGA ADVERTENTIE:

1 Perkataan 4 cent, tetapi beeat moeatken advertentie tida dapet koerang dari f 1.- dimocat 2 kali. Berlengganan advertentie dapet harga lebih moerah. PEMBAJARAN DIPINTA LEBIH DOELOE.

## HARAP DIPERHATIKAN.

Segala soerat-soerat pesenan, perminta'an, pembajaran abonnement dan lain-lain sebagainja, soepaja dialamatkan pada: DIRECTIE atau ADMINISTRATIE. Tetapi soerat-soerat DOCUMENT dan lain-lain sebagainja, akan goenanja, soerat chabar ini, hendaklah dialamatkan pada: REDACTIE

## Ilmoe keséhatan.

DIHIMPOENKAN DAN TERKARANG OLEH NICULAAS.

## GOENA DARMO KONDO.

Samboengan D. K. No. 62. Bangsa Djawa, Belalanda, Tjina dan lain

lain bangsa banjak sekali jang soeka mero kok. Kalau orang merokok tidak terlaloe banjak, atau djarang, ratjoen tembakan tidak begitoe djanat mengganggoe kesehatan.

Pendapatan seorang dokter, koekoes dari rokok itoe dapat mematikan binatang ketjil ketiil jung menjebabkan penjakit mendjangkit. Didalum seboeah bilik jang didiamai beberapa orang, dan segala orang itue merokok, binatang ketjil jang amat haloes jang ada dioedara dalam vilik itoe mendjadi mati dari ratjoen tembakau. Dari itoe kalau ada pada tempat jang hawanja tidak baik, oempama, pada tempat jang berbace boesoek, atau membetoeli berboeang kotoran, pada tempat orang sakit dan lain lain, baik djoega orang mengoedoet tembakau.

Biasanja kalau orang sedang mendjalani pekerdja'an jang berat, maka orang itoe mengoedoet, napas mendjadi pendek, koerang koeat bekerdja. Begitoe djoega orang kai pipa. Merokok sigaret itoe lebih koerang jang biasa merokok, kalau mendjalani pekerdia'an jang berat koerang koeat, napas moedah mendjadi pendek. Menilik hal itoe menjatakan bahwa paroe paroe orang biasa mengoedoet itoe mengandoeng penjakit.

Kalau orang sedang bekerdja, tidak lama laloe merasa lapar, kalau orang itoe laloe merokok, sering kali lapar itoe hilang, tidak begitoe nafsoe maoe makan, maskipoen peroet kosong sekali poen tidak nafsoe maoe makan. Demikian itoe menjatakan kalau alat ketjerna'an koerang baik, disebabkan dari ratjoen tembakau.

Kata setengah orang, orang jang biasa merokok koerang taoe membedakan rasa makanan, disebahkan dari koerang baiknja alat ketjerna'an itoe.

Anak anak jang masih bersekolah maka soedah biasa merokok itoe tidak baik, kebanjakan tidak moedah mengerti apa jang diadjarkau oleh goeroe, sebab darah anak itoe soedah bertjampoer dengan ratjoen tembakau; lain sekali kalau dibanding dengan anak jang tidak mace merokok. Dengan pendek, orang jang biasa merokok itoe koerang baik.

Orang perempoean Djawa banjak sekali jang soeka menjoesoer tembakau, soedah tentoe sadja itoe lebih boesoek dari orang soeka merokok; orang merokok hanja mengambil asap tembakau, akan tetapi orang soesoer mengambil airnja.

Demikian djoega orang jang soeka soesoer tembakau koerang taoe membedakan rasa makanan sebagai orang jang soeka merokok.

Orang dapat djoega memboeang ratjoen tembakau, akan tetapi kalau tembakau di hilangkan ratjoennja, tidak berasa enak lagi.

### BAGAIMANA PATOETNJA ORANG MEROKOK.

Dalam fasal XXIV soedah diterangkan bahwa tembakau itoe beratjoen, dan siapa jang sering kali kemasoekan ratjoen itoe, baik dari merokok, baik dari menjoesoer tembakau, kesehatan badaunja mendjadi koerang. Akan tetapi orang soedah mendapat akal, akan mengoerangi dishatnja ratjoen tembakau, agaknja akal itoe bergoena djoega bagi orang jang soeka merokok. Adapoen pendapatan akal itoe begini:

Orang jang soedah biasa merokok, pada tiap-tiap maoe makan atau hendak tidoer baiklah berkoemoer air jang ditjampoer garam sedikit lama; kira-kira garam sedjoempoet, ditjampoerkan pada segelas air.

Bangoen dari tidoer pada waktoe malam atau pagi, djanganlah lekas-lekas merokok,

percet sedang kosong.

ma mematjoel, memikoel, koerang baik kalau merokok. Kalau amat ihgin merokok, hamba karangen toean lengganan no. 676, tetapi dengan idzin ankoe pengarang, mabaiklah berenti sadja sebentar, laloe merokok, kalau soedah habis merokok boleh meneroeskan bekerdja lagi.

dikeloearkan dari dalam hidoeng.

tahoen kebawah diangan membiasakan mekoep oemoer beloem begitoe koeat akan toe dan kweekeling. djahatnja ratjoen tembakau. Ada banjak unak-anak jang dilarang merokok oleh orang toeanja, akan tetapi dari amat inginnja merokok, laloe merokok djoega dengan semanak moerid jang masih beladjar, biasa tidak moedah mengarti akan adjaranjang diterimanja.

Kalau orang merokok, baiklah memakai pipa, dan jang terbaik itoe pipa jang pandjang. Orang merokok dengan memakai pipa, itoelah jang terbaik sendiri. Merokok seroetoe itoe koerang baik dari merokok memalagi, dan jang koerang baik sendiri jaitoe merokok rokok koelit djagoeng.

Kalau orang merokok djanganlah teroes dirokok hingga ketinggalan amat sedikit, kira-kira kalau soedah tinggal seperampat, baiklah laloe diboeang sadja, sebab ratjoen tembakau soedah berkoempoel disitoe. Dari itoe koerang baik orang merokok tegesan.

Bagi orang jang soedah biasa merokok, merokok itoe tidak djadi apa. asal dengan atoeran, tidak amat banjak hingga maboek; akan tetapi oleh karena soedah ternjata kalau tembakau itoe beratjoen, djadi lebih baik orang tidak merokok sekali.

Akan disamboeng.

## Redjoagoeng (Madioen).

Koetipan dari S. K. Pewarta Soerabaia. Sabeloem hamba mengoeraikan apa jang hamba koetip dari S. K. itoe, maka lebih doeloe ma'aflah t. t. pembatja dan ankoe H. Redacteur karena koetipan ini sekali-kali ta'akan bergoena. Hanja dari fikiran bamba haroes diketahoei oleh semoea lid "Boedi-Oetomo" ja'ni demikian.

Kendati maksoed vereeniging "Boedi-Oetomo" amat baik haroes terpoedji, tidak oeroeng banjak prijaji pangkat besar tidak soeka pada itoe perhimpoenan djoega baseneng lihat hasil gerakan "Boedi-Oetomo" Katanja semoea orang anak negeri lid B. O. orang, djanganlah takoet disangkal orang. B. O. boekan patoet kotjaknja, amat bru- toean-toean aripin bestuur P. G. H. B. bi-Djawa tentang perkara hormat. Boepati itoe kata poela bila ketemoe orang anak negeri ditengah djalan, jang tidak soeka menjingkir dan isep tjeroetoe, loepa segala adat hormat; sembrono masoek roemah lain orang boleh dipastikan orang itoe lid B. O. Begitoe tjeritanja itoe Regent. Haroeslab sekalian lid B. O. perhatikan itoe tjerita. Toch maksoednja B. O. boekan begitoe alias boekan maoe bikin anak negeri djadi bru-

Maka Pw. Sb. jang moeat karangan itoe jang dikeloearkan pada hari Kemis tanggal 30 Mei No. 122. Ta'lain hamba serahkan pada semoea lid B. O. soepaja diperhatikan dan djangan sampai ditjela oleh lain orang (jang tidak djadi lid B. O.) dimedan soerat Ma'af bagai hamba kabar. PRĂJITNO.

## KEADA'AN DARI SEHARI KESEHARI.

Iri djoega. Dengan pertolongan sahabat pendek koerang baik orang merokok kalau hamba jang mendjadi lenggenan soerat cha-

bar D. K. maka dapatlah hamba membatja beralamat "Kemadjengan" termaktoeb pada roeangan bahasa Djawa didalam D. K. no. 52, 53 dan 54, jang maksoednja minta tamba-Kelau orang merokok, asapnja djangan han gadji bagi goeroe goeroe kl. IV. dengan ditanamkan oleh toean arinn lagi boediman. beralasan merentjanakan kesoekaran hidoep-Anak-anak jang bercemoer does poeloeh nja, karena toean itoe iri kepada tentang-

Setelah habis hamba batja rentjana itoe, maka tertjengang tjenganglah hamba lagi terenoeng renoeng memikirkan gagah beraninja dau ketjakapan toean itoe membebarboenian, tidak dengan diketahoei orang kan pendapatannja jang setinggi goenoeng toeanja; hingga anak-anak itoe sering-sering Himalaja, seloeas laoetan Besar faidahuja maboek rokok, kalan begitoe badan anak teman teman sedjawatnja goeroe goeroe itoe moedah mendjadi koerang sehat; bagi klas IV, jang selaloe terendam didalam belanga tarah bocatan orang desa.

Maka pengharapan itoe hamba katakan besar sekali faidahnja, karena djika achirnja berboeah, teman teman sedjawatnja Zie D. K. No. 55 bahagian bah. Mel. akan toeroet memerik boeahnja djoega. Adapoen tentang keberanian dan ketjakapan jang memakai djalan baik dan pantas dan sebenarnja seperti jang terseboet didalam D. K. no. 52, 53 dan 54 itoe, maka patoetlah ia menerima terima kasih, meskipoen beloem berhasil, dan wadjiblah ia menerima poedji poedjian dan hadish dari teman teman sedjawatuja, karena karangan toean itoelah jang akan djadi pokok pergerakan hati goeroe goeroe klas IV, beramai ramai mengeloearkan pikirannja jang selaloe terkandoeng, dan setoedjoe dengan pengharapan toean itoe. Tentoelah toean goeroe goeroe klas IV tiada akan tinggal diam sabadja, dan tiada akan tinggal mendengarkan soeara teman sedjawatnja sadja, melainkan akan bersama sama, istimewa poela akan herlomba lombaan melahirkan pengharapannja masing masing, karena ia tahoelah soedah, bahwa soeara orang banjak terlebih koeat dari pada soeara seorang radja,

Hemmm, sajanglah pengharapan toean tiada menanti koeatnja P. G. H. B, jung baroe didirikan ini. Akan tetapi tiada mengapa dan tiada salahnja, pengharapan tinggal pengharapan, makin banjak makinlah sempoerna; siapakah akan mentjela pengharapan orang? asal pengharapan itoe baik saudara kampoeng jang berkesalahan? adanja.

Ajolah toean' sedjawat goeroe klas IV, djanggalnja. lebarkanlih moeloet toean, dan keloearkan njak orang Boemipoetera terpladjar tidak boeah pikiran toean, djanganlah maloe di tertawai orang, djanganlah oendoer ditjela djadi sombong. Satoe Boepati tjerita, orang! Ajolah lekas membebar pengharapan toean Boemipoetera ketjil kaloe soedah djadi lid didalam taman D. K, biarlah diketahoei oleh taal tidak taoe adat lagi, beda sama adat arlah disimpan didalam kalboenja, ataupoen biarlah diketahoei siapa jang memegang koewadjibannja.

> Tentang poedji-poedjian hamba jang menoedjoe toean lengganan terseboet, barang tentoe mendjadikan tertawa gelak-gelak dan tersenjoem simpoel ketjoet bagi toean-toean pembatja jang berlawanan fikirannja, karena kepada siapa djoega jang disoekai atau disetoedjoeinja, meskipoen terang djeleknja, tiana habis dipoedji-poedjinja dan didjoendjoeng-djoendjoengnja barang kebaikannja. Dan kepada siapa jang tiada disoekinja jaitoe jang didengkinja, meskipoen baik adanja dan loeloes hatinja, tiada habis-habis ditjelanjan dan diperkata-katakan akan kedjahatannja, seperti pepatahnja: Barang siapa hendak mengatahoei kebaikan orang, tanjakanlah kepada sahabatnja dan siapa jang hendak mengatahoei kediahatan orang, tanjakanlah kepada moesoehnja orang jang hendak diketahoeinja itoe.

> > Akan disamboeng.

Tegoran. Hata maka sesoenggoehnjalah Orang jang sedang bekerdja berat, oempa- soerat kabar itoe, tiap tiap dikeloearkan. hamba ini seorang jang amat singkat penga-Dalam pada itoe, maka terbatjalah oleh tahoean, hampir tiada bandingnja lagi; akan soekiah hamba kedalam taman D. K. akan memetik boenga jang maha élok warnanja dan amat haroem semerbak baoenja, jang

Maka hamba berdjalan dalam taman itoe, dari oetara menoedjoe kesebelah selatan; maannja jang telah ada percebahan tambahan ka terlihat dari djaceh, tampak sebceah porokok, sebab anak-anak jang beloem tjoe- gadjih, jaitoe menteri gueroe, goeroe ban- hon boenga sangat lebat daoennja, dan warna boenganjapoen indah lagi berkembang. Hamba laloe mendekati pohon boenga itoe dengan gopoh-gopoh djalan hamba; njatalah benih boeuga itoe dari Gringging (Kediri) asalnja, tetapi siapalah jang tanum tiada dapat dikatahoeinja, ketjoeali aukoe Redac-

Maka pada sangka hamba soedah tentoe boenga jang seélok itoe amat haroem baoenja, sebab itoe segera hamba petik boenga itoe, lantas hamba tjioem; amboei, heranlah hati hamba, karena baoe boenga itoe tiada setimbang roepanja; jaitoe: boesoe . . . k.

Ampoenlah toean! bahwa kiasan jang hamba toeliskan diatas ini, akan tegoran bagai toean hamba, jang mengandoeng sakit hati, lantaran soerat chabar toean hamba ditjoeri orang.

Maka walaupoen maksoed moerka toean hamba, tiada sekali-kali mengenai pada hamba atau pada sanak soudara hamba, akan tetapi oleh sebab perkata'an toean hamba, soenggoeh amat koerang sedap terdengar, djadi hambapoen dengan setjepat\* njalah mentjegah, agar soepaja kelak tiada teroesmeneroes toean hamba mempergoenakan bahasa jang koerang sopan itoe didalam tamun kita sitjantik D. K. ini.

Apa lagi toean hamba ada pengiraan, demikian kata toean hamba: Tetapi jang tjoeri soerat chabar misti pegawai negeri teroetama prijaji, boekan?

Maka toean hamba telah ada pendoega'an. bahwa prijaji jang ambil soerat chabar toean hamba, begitoepoen toean hamba soeka mengeloearkan kata-kata jang koerang pantas, lenggauan No. 676 itoe, terdahoeloe sedikit, seperti: Wahai, pentjoeri jang tiada haroes, djangan, kowe telandjoer mendjadi badjingan jang tengik' itoe, nanti tentoe soeka membedog ajam.

Astaga, maka pada prijaji begitoelah amarah toean hamba, bagaimana sahadja djika Barang kali berlipat ganda dari pada itoe,

Maka sejogianjalah dengan bahasa jang lemah lemboet, akan mengingatkan pada barang siapa jang ganggoe djalannja soerat chabar, soepaja ta'bersakit huti; lebih oetuma terdahoeloe toean hamba memberi soeatoe nacehat padanja, dengan memakai toetoer kata sekedar pantasnja, mitsalnja: Hai, handaikoe tolankoe, djangan toean hamba soeka mercesak kesenangan orang jang tiada bersangkoetan dengan toean, karena hamba kawatir, kalau<sup>2</sup> perboeatan toean hamba ketahoean pada jang berhak, nanti toern tentoe beroleh kesoesahan atau terkadanga bisa tiwas dalam djambatan toean, achir dapat maloe. Apabila toean hamba ingin sekali membatja soerat chabar, baiklah toean hamba minta pindjam pada siapa jang poenja, boekanlah seriboe moestahil niat toean hamba tiada dikaboelkan atau sampai batal. Apalah tiada ingat peribahasan orang Melajoe: Moefakat djadi koeat, tambahan baharoe, roekoen djadi doekoen. Tjoekoep. Itoelah kalau toean bamba di Gringging setoe-

Adapoen marah toean hamba jang termaktoep dalam halaman D. K. barang kali boekannja hamba sahadja jang heran, tentoe ada djoega jang tertjengang sebab kasarnja, terlebih-lebih jang ditoedjoeinja.

Silakan toean hamba perhatikan, titah ankoe Redacteur: Lain dari pada ini, adalah ngadoe pada kita, hahwa soerat ch. no. ini, chabarnja. tiada diterimanja. Mendjadi terang, boekan toean hamba sahadja jang kebilangan soerat chabar, lain orang banjak dioega, tetapi tiada soeka mengeloearkan hawa natsoe sebagui toean hamba.

Ingatlah toean, bahwa orang jang salah tiada tjoekoep tjoema ditjoetji maki sahadja, tetapi adalah masings hoekoemannja.

Menilik hal itoe, marah toean hamba hampir tiada goenanja, hanja seakan-akan mengadakan banjak seteroe, dalam tampat perdiaman toean di Kediri. Sajang!

Inilah pengadjaran dari orang toea: Hai, anak tjoetjoekoe, djangan kamoe soeka tjahari seteroe, sebab fituah seorang seteroe, dapat menghapoeskan atau melinjapkan tentang kebaikan sepoeloeh orang sahabat karibmoe.

Maka dari itoe djangan toean hamba geta'dapat tiada, tentoe bakal menghilangkan peri hal kesenangan dalam hidoep toean. Sajang X 2.

soerat chabar dan lain-lainnja, terkadang tersesatlah djalan soerat itoe; tetapi dengan daja oepaja hamba, dengan roekoen, datang- Ingan sekoeat koeatnja. lah hamba pada tampat jang dihampiri oleh soerat-soerat, perloe beroemah-roemahanlah hamba dengan pegawai disitoe, hingga berkenalan baik, kamoedian selamatlah djalan dengan tiada disengadjanja, ingatlah bahwa tjari pendjahatnja. sekalian manoesia, tiada dapat inder dari pada kesalahan, boekan!

Akan tetapi djika hamba tjamkan benara, dengan kelimat toean hamba jang demikian boenjinja: Lagi tanda jang paling njata, band (bendeng)nja soedah kojak, soerat mendjadi kotor, bikin gigoe dilihat orang bikin kepada ambtenaar jang berkepandaian ilmoe apa ini ?

Maka inilah seolah-olah tanda jang amat | njata bahwa adalah orang jang menaroeb hati bentji kepada toean hamba, entak dari tjongkak gadoek, atau dari kasar perkataan i boemi jang djoega mera gkap pakerdjaannja toean hamba, kepada orange hambapoen ti- openbaar ministerie. Adapoen jang tjakap ada dapat menerangkan, atau tiada berani mendjabat pangkat griffier terseboet, tentanggoeng, karena perdiaman hamba djaoeh toe sadje hanja sekalian orang telah jang dengan perdiaman toean hamba.

Maka tjoema dengan kira-kira, adakah kim di Betawi. orang jabg batja soerat chabar tjoema boeat? sebentaran, sampai djadi tjemar terpandang, lar Mr. beloem tjoekoen banjakuja, djadi atoeitoe tentoe memang disengadja.

hoean lagi bodob, tetapi djangan toean tetapkan, bahwa sipentjoeri itoe orang bodoh djoega akan didjalankannja diseloeroeh tasahadja atau orang ta'bekerdja, kebanjakan nah Djawa. barangkali; djadi wadjiblah hamba minta tolong kepada toean hamba jang gagah berani, apakah erti perkataan toean hamba toes, akan tak boleh berobah lagi, ja itoe djeleding? Nanti djika telah lazim atau oemoen, biarlab termasoek dialect Grogol; karena pada ini waktoe toean azifin sedang berlombaan dialect.

Achir kulam maaflah kiranja, dan tegoran hamba ini moedah han bisa akan mendjadikan tali bersahabatan jang kekal dalam soerat ch. kita ini, toean hamba dengan hamba sibebal:

## GADISMANIS.

Tambah keterangan. Sebagai jang beloem begitoe lama soedah diwartakannja, bahoea hulppostkantoor di Bahat telah kehilangan oeang kiriman oentoek seorang T. H. f 350 banjaknja. Sebab ketika itoe soedah dikiranja tentoe ada banjak poela oeang kiriman jang ilang, djadi setiap\* hari sentiasa didjalankannja pengoeroesan. Kamoedian sekarang soedah ternjata bahoea djoem lahnja oeang kiriman jang ilang itoe

Pemboenochan. Dari Modjokerto ada roemah sakit. dichabarkan, bahoea seorang nama Mat soedah memboenoeh mertoeanja nama Semodi itoe diharap mengganti kelamboes pintue kali lantaran mertoea itoe koerang sopannje, atau boleh diadi si menantoe jang ta'sekali kali mace ngalah, diadi si mertoea laloe me-Lantaran mana si minantoe lantas djadi gelap mata dan ambil toembak itoe teroes didiiwanja.

po jang lama'an lagi, si Matpoen ditangkan oleh politie dan masork dalam pendjara.

Berkoendjoeng ke Rembang. Menoe-

beberapa orang poela langganan jang me-lakan berkoendjoeng ke Pasoeroean koenoen hal ihwalnja maka senapan itoe hinggatja-

Sebabuja orang Timocrberontak lagi. Dalam salah satoe s. co. Olanda adalah rentjana bahoea seorang officier bangsa Portugus, soedah menerangkan pendapatannja tentang sebabuja orang Timoer soedah djadi berontuk lagi itoe lantaran perselesihan antara Portugal dengan Nederland jung beioem lama telab terdjadi.

Sebeloem perselesihan itoe terdjadi, konon pemandangan orang' Timoer dibagian Portugal, bangsa Portugal ada lebih tinggi dari pada orang O anda. Akan tetapi setelah perselesiban terseboet djadi, orang-orang Timoer diadi berganti fikiran dan laloe berontak melawan pada pemarentah Portugal.

Penjamoen jang berani. Pada sneatoe waktoe jang beloem lama dari pada waktoe ini, distraat Pegirian (Soerabaja) adalah memar tjatjat dan mengoempat pada lain orang, lintas dengan dokar seorang vroedvrouw dalebih darı pada misti, sebab lama kelama'an ri njonja Olanda, jang sekoenjoeng koenjoeng oleh 4 orang pendjahat dokar itoe dibrentikannja. Satelah dokar itoe berbenti, maka oleh salah seorang penjamoen itoe, sikoetsier Maka hamba jang bebal ini, setiap hari dipoekoel hingga tiada dapat bergerak. Baik hampir terima soerat dari postkantor, baik djoega dengan amat tjepatnja, njonja itoe soedah meambil leidsel dari tangannja koetsier dan laloe membikin lari koedanja de-

Tiada disoeh dari pada tampat terseboet nionja ini soedah berdjoempa dengan seorang agent politie dan lantas dinantarkannja ka toean Commissaris ampoenja roemah. socrat jang menoedjoe kepada hamba itoe. Pendeknja satelah njonja terseboet mentje-Ada djoega salah-socatoe socrat jang sajoep i riterakannja haluja, laloe sikoetsier dibawa datangnja atau keliroe djalannja, tetapi itoe ke roemah sakit, sedang politie lantas men-

> Atoeran baharoe. Pada s. ch. "Java-Bode" adalah terdapat chabar bahoea oleh K. Gouvernement segula perkara politie, jang sekarang ada djadi koewadjibannja ambtenaar B. B. moelai nanti taoen 1913 di depan ini, hakim, akan disoeroenja pegang, dan dinamainja dengen bahasa Olanda "landrechter" I disana. dalam pekerdisan itoe djoega akan diberi 🤄 pembantoe seorang griffier bangsa anak beroleh pengadjaran disekolahan tjalon ha-

Akan tetapi sebah ambtenaar jang bergeran baharoe itoe lebih doeloe hanja akan Hamba ini seorang jang petjik pengata- i didjalankannja di Betawi, Semarang dan Soerabaja sahadje, tjoema dengan pelahan-lahan,

> Dengan atoeran jang baharoe itoe, segala prekara jang oleh landrechter telah dipoebetapa landrechter itoe telah mempoetoes, orang poen tak akan boleh minta appel.

hanja ditentoekan sadja segala goeroe jang ta'an. ada gelaran "doeter," jang boleh mendjabat pangkat terseboet.

ditunah Hindia.

Penjakit tjatjar. Dalam s. ch. Bintang Soerabaja jang kita terima ini hari adalah terdapat chabar bahoea di Soerabaja penjakit tjatjar heibat sekali mengamoek, sehingga dalam sehari kelamaren sadja ada ba- daklah gemar semoca dan laloc masock djanjak orang jang soedah dima-oekkannja di-

Lantaran mana sekalian pembatjanja s. ch. desa Djetis. Apakah sebahnja Mat soedah atau tjendela dan tebeng' roemahnja, deberlakoe begitoe? Chabarnja konon moela ngan kain merah sadja. Karena warna memoela hanja kedoea orang ini berselesiban rah itoe, adalah pengaroehnja jang amat atas perkara jang ketjil; akan tetapi harang- besar oehtoek menolak penjakit terseboet.

perak sarta kertas ada berkali-kali soedah nelorong toembak hingga si menantoe kena terdapat jang lantjoeng, baik oeang emas percetuja dan mendapat loeka tidak herat. sekalipoen, demikian djuega. Mencercet chabar dari barat jang kita terima ini hari, toean Docter binatang di Mekassar C. J. van ditikamkannja kepada si mertoea, poetoeslah Temmen namanja, ada dipoelau Bima soedah kemasoekan ocang emas lantjoeng, dan Tentoe sadja tiada terselang dengan tem- pada 2 hari boelan Juni ini, toean terseboet soedah pergi ke Bama oeutoek mengoeroes prekara oeang terseboet.

Senapan makan tocanoja. Lantaran ladipertocan Besar G. G. di Rogor akan ber- tembakan Betawi, soedah kena tembak da-

kap memakan toeannja, tak terseboet dalam chabar. Baik dioega tida mengenai bahagian toshoeh jang pentings, tjoba hegitoe: nistjaja poetoes djiwanja.

Akan tetapi sebab hanja pipinja sadja ang terkena, maskipoen mendapat loeka jang sedikit pajah, djoega boleh dibarap keslamatannja.

Perang Itali Toerki. Pada dewasa ini kedoea pihak ja itoe Itali dan Toerki semantara waktoe. Karena beberapa Radja jarts) sapi-sapi itoe soedah diperiksanja. besar di tanah Europa soedah kasi kebratan djika Itali merampas poelau Mijtilone, jang menjebahkan nanti Toerki lantas menoetoep poela selat Dardanellen. Dalam pada itor djoega mogenheden membitjarakannia poela

Kerajaan republiek. Dari Semarang pembantoe kita mengabarkan, bahoea pesta merajakan republiek, oleh bangsa T. H. disana, koenoen akan didjadikannja pada 28, Garamnja 29 dan 30 hari boelan Juni ini.

tentang perdamaian Toerki dengan Itali.

bahoea kerajaan republiek itoe akan didjadikan pada hari terseboet itoe, tetapi tiada diadakannja keramsian apa apa, jaitoe ha-kali tiada koerang socatoe apas, semoca nja orang orang T. H. akan mengibarkannja sapi sapi jang diambil soesoenja dipiara sadja bendera republiek semoca.

### SOERAKARTA.

Beloem kondoer, Sebagai jang kelamaren doeloe dalam s. ch. ini telah kita beritakan, bahora djoendjoengan kita Sri P, j. m. m. K. Soesoehoenan, pergi mengoen- 152 djoengi poetra ja itoe G. R. M. Nowawi ang sedang menghafiatkannja diri di Pra- Adjaib! Adjaib! Adjaib!! tjimohardjo (Paras) atdeeling Bojolali, dan hanja bermalam disana semalam sadja.

Akan tetapi menoeroet kenjata'an jang pada dewasa ini kita dengar, konon selain, djeendjoengan kita itoe sekarang beloem koendoer, djoega terberita bahoea akan S hari poela djoendjoengan kita itoe semajam

koempoelan "Sjarikat Islam" di Lawian, jang ri pada waktoe ini, boekan sadja sebagai jang beloem lama dichabarkan telah berinoe-rihoe orang anggotanja, tetapi djoega tiap-tiap hari senantiasa djadi pertjakapan rangkan bagi kita bahoea marika itoe genas jang tersiar pada dewasa ini konon oleh ta, tak dapat tiada karena Sjarikat Islam K. Gouvernement kelak akan dianakan djoe- litoe tak mempoengoet contributie dan boga socatoc atueran baharoc tentang djaha- leh djadi atocrannja lebih baik dari pada tan Directeur H. B. S. Dalam atoeran itoe perkoempoelan jang lain, lagi lekas kenja-

Pada dewasa ini sekalian orang boleh dapat taoe dimana tampat dan boekan sadja Oleh atoeran itue tentoe sadja djarang orang toea, baik anak-anak jang masih tersekali goeroe jang dapat beroleh pangkat laloe moeda, djoega soedah mempertjakapterseboet dan bolen djadi goeroe-goeroe di- kan perhimpoenan terseboet dan hingin mennegeri Olanda akan tak soeka lagi pergi djadi lidnja, sarta tiada selang lama dari pada itoe, marika tentoelah soedah sampai maksoednja.

Dari itoe sebab telah njata bahoea bangsa kita gemar sekali akan perkoempoelan itoe, kita doakan djangan tanggoeng Boemipoetera sekoeliling tanah Djawa ini hendi anggota.

Berant betoel. Mencercet chabar panas<sup>2</sup> jang kita peroleh dalam kita berdjalan djalan, dalam beberapa hari jang telah laloe (48) diantara djam poekoel 5 dengan 6 pagi tatkala M. Ng. Djojowiratmoko mantri keparak tengen poelang dari toenggoek, ada di djalan besar Waroengpelem soedah dibegal Ocang lantsceng. Bockan sadja ocang oleh bocaja darat hingga segala pakaiannja jang sedang dipakai, kena digondol semoca. Lantaran mana poelangnja M. Ng. Dj W. itoe ka roemabnja, hanja tinggal memakai katok sahadja.

Cabar Redactic. Sebab dari Senen pada 3 hari boelan Juni ini Hoofd Redacteur kita R. Hardjosoemitro menderita sakit demam, djadi dari hari Selasa kelamaren hingga pada ini hari, tak dapat ia masoek dikatoor mendjalankannja koea djiban. Dari itoe sebab jang mengoeroes pekerdjaan Redactie roet berita jang kini tersiar, nanti dalam lainja, ketika hari Minggoe jang baharoe hanja seorang corector jang djoega memi oboelan Juni jang akan datang ini, Sri P. j. sadja laloe ini, toean Darricariere dimana njai dan haroes mengoeroes koeadjiban lain', apa bila dalam Redacteur kita itoe tida bekoendjoerg ke Rembang. Selain itoe djoega ri senapannja sendiri. Akan tetapi betapa kerdja s. ch. D. K. ada ketjiwa, hendaklah \_86\_

toean' pembatja soedi apalah kiranja memberi maaf.—

## ADVERTENTIE.

# Melkerij "JULIANA"

Poerwosarie

Terdiri pada I Februari 1912.

Sedia soesoe, jang didapat dari sapi kedang memberhentikan perangnja hoest se-} loearan Europa dan oleh Docter chewan (vee-

Keterangan keadaan itoe, sebagaimana njata terseboet dalam verslag pada 16 hari boelan Mei 1912. Maka kediadian 1 botol soesoe jang soedah saia kasih toendjoek pada masing langganan itoe, pendapatan papriksaannja begini:

Berat timbangnja ada 15 graad celcuis 1.002. Gemoeknia terdapat 3.9 % Stikstopnja 3.7 %

Manisnia 4.9 % Adapoen itoe soesoe oleh Directeur volks-Dari Socrabaja dioega ada tersiar chabar, apotheek Solo, jaitoe Toean C. J. F. L. KNUFMAN telah diperiksanja dalam Laboratorium De vorstenlanden kedapatan baik se-

> sampai baik dengan menoeroet bagaimana natsebat Dokter chewan (vecarts). Maka segala orang bolih datang lihat di

> mana tempat pemeresan sapi, boeat seksikan keadaannja.

Jang menoenggoe pesenan Njonjah R. KIOËR.

Oentoengnja orang zaman sekarang barang baik harganja moerah sekali.



Ada horloge tipis sekali seperti wang roepiah jang dari wadja tjoema f 5.— dari nickel f 5.50 doubble f 6.—

Boenh bibir. Walaupoen didalam kota! Ada horloge djalan 8 hari pake toetoep ini (Solo) telah berhagas perhimpoenan jang atawa tida toetoep dari perak harga 19.oleh anak negeri didirikannja, hingga ada f 10.- dan f 12.- jang dari nickel f 6.terdapat djoemblah lebih dari pada lima war- f 7 .- dan f 8 .- horloge perak merk patent na, tetapi samoea itoe hauja beberapa sadja london f 4.- dan f 5.--- harlogi perak pingdigemari anak negeri agaknja. Perhimpoe- gir pake soeasa f 5 .-- jang lebih aloes djanan B. O. jang soedah ternjata baik mak- lan 15 batoe ancer f 7.50, horloge nickel scednja, dimana telah ada, dan scedah ber- | cijma patent london f 5.50 borloge nickel ! diasa kepada boemi poetra, lagi soedah le- tipis dialan ancer merk sarina patent lonbih lama adanja, tetapi tiuda djoega djadi don atawa Merk Jezla 4.- horloge nickel boeah bibir pada tiap-tiap hari. Perkoem- besar sekali kira kıra 7 c/m f 5. - horloge nickel merk patent london extra Qulitii baharoe terdiri kira kira 6 boelan sadja da- f 5.50 horloge nickel tipis merk A. W. Co. harga t 3.— horloge nickel tipis merk enigma patent london f 3.50 horloge nickel tipis dubbel kas perkakas aloes 13.50.

Ada djoega borloge njonja dari mas 14 orang, dan delam pertjakepan itoe mene- karaat tjoema f 11.- horloge ketjil perak dari f 3.50 f 4.— dan f 5.— jang dari nickel mar benar akan perhimpoenan terseboet. I 2.50 dan f 3.— ada banjak lain lain roe- 5 Atoeran baroe ligt. Dengan berita pa- Apakah sebabnja itoel Pada pendapatan ki- pa horloge dari perak harga f 3.50 sampe f 7.50 dari nickel f 2. - sampe f 5. - horlogenickel roskop per dozijn f 18.- rante horloge dari perak f 2.— sampe f 5.— rante horloge dari doubble i 1.50 sampe £7.50 rante kaloeng doubble dan perak harga f 1,50 f 2.— dan f 2.50 mainan rante dari perak dan doubble boewat taro gambar f 1.f 1.50 dan 2.— mainan rante dari doubble betoel boewat taroek oewang mas (oekon) f 1.50 dan djoega ada djoewal saroepanja perkakas horloge dan lontjeng djoewal sedikit dan banjak boewat orang djoewal lagi dapat arga moerah sengadja dipesen kwalieteit jang baik dengan pake tanggoengan.

Toekang horloge dan lain lainnja jang paling lama di pasar Djohar

Djoega djoewal tempatnja horloge dari cululed soepaja horloge djangan roesak ada besar ketjil satoe f0,50 perdozijn f4.-Harga jang terseboet lain onkost kirim

ASHAB BIN HASIM Pasar Djohar Semarang. Jang menoengoe pesenan

# Djoewal Loterij Oewang

Roomsch Katholieke Weeshuis Semarang.

Tariknja soeda ditemtoeken 26 Juli 1912. 1 Satoe Lot antero f 14.— s f 100.000.—

1/2 Setengah Lot ,, 8.— , 50.000.— 1/4 Seprapat Lot " 4.— 5., 25.000.—

Franco Aangeteekend tambah f 0.20 cents pada siapa pembeli lot dari saia besok sasoedah di tarik saia kirim pertjoema officielle

trekkingslijst (nomer tjotjoken).

Lot njang toelen Bole dapet beli pada LIEM KIK HONG Rassier Jacobson

Somarang.

Oleh karena Advertentie pembikinnja | baik MESDJID besar di SOERAKAR-TA, jang telah dimoeat didalam soerat chabar, itoelah baharoe oentoek sekalian poetra dan pamili dan hamba dari Sripadoeka, lagi poela segala orang dibawah keradjaan SOERAKARTA: Sekalian commissie sama memikir perloe sekarang memberi tahoe lagi oentoek sekalian orang! banjak bahoewa koetika hari Rebolegi tanggal 29 Rabingoelakir Djimakir ini, serkena datengnja penjakit angin jang djahat satan hari 17 April 1912 pembikinnia menjerang pada badan kita bisa djadi binasa, atau hari 17 April 1912 pembikinnja MESDJID besar soedah moelai dikerdiakan, adapoer hal penerimanja pendjoeroengan, itoelah tiada hanja koetika sebeloennja moelai dibikin sahadja, tetapi hingga selesihnja itoe pakerdjaan, dan pendjoeroengan tadi tiada hanja dari sekalian poetra pamili dan hamba dari Sripadoeka sahadja, maskipoen sekalian bangsa Europa dan bangsa Sabrang sesamanja, apa lagi sekalian Prijaji dan orang-orang ketjil dilain negri, djikalau adalah jang sengadja mendjoeroeng dengan ridla hati, djoega sama ditrimanja, pendjoeroengan tadi tiada tentoe beroepa oewang kena beroepa barang atau toeroet bekerdja [bahoesoekoe adapoen jang kebetoel menrima segala pendjoeroengan tadi djoega sekalian commisie salah satoe jang kebetoel ada di SOERAMBI, setiap hari moelai poekoel 9 pagi hingga poekoel 4 sore, brentinja pakerdjaän dan penrimanja pendjoeroengan setiap hari Djoemahat.

1 Raden pangoeloe W.g. Tapsiranom

2 Radenmas Hario Sverjonagoro 3 Radenmas Hario Djajaningrat

4 Radenmas Toemenggoeng Wreksodiningrat **—51—** 

## DJOJOWIRJONO.

Batik Handel Pekalongan.

Berdagang Batik Pekalongan kasar dan aloes.

Seperti kain pandjang kain tilana dan Saroeng-saroeng berwarna-warna matjem batik baroe model bagoes, moelai dari harga f 1 bertoeroet-toeroet hingga sampe f 15 roepiah perpotong dan djoega sedia kain Blangko sarveng (kain poetih sorot atau toempal merah, masih bole di batik lagi) dari harga f 0.90 keatas hingga sampe f 3,50 cent perpotong lain oncost kirim, dan selamanja ada sedia saroeng, kain pandjang, kain kepala atau Slendang batik Bolo dan Djocja, segala pesenan melainken di kirim dengen Post atau Bestel Rembours, silahkenlah tjoba pesen sedikit doeloe tentoe mendjadiken senengnja pembeli serta teroes berlangganan krana harganja amat pantes dan bersaingan.

Pembeli lebih dari f 25.— roepiah kaloe oewangnja di kirim dveloe di kasi vrij oncostnja kirim.

Menoenggoe pesenan dengen hormat

**DJOJOWIRJONO** toko batik di Kaceman Pekalongan.

Sokarang Trongkok sor izh diadi negeri Republick, dari sebab sentosanja T.ongkok koerang sampoernauja bolehuja mengato r negeri, maka 🐡 pampei djadi dapat binasa, ija-itoe semoewanja 🐟 alahnja sendiri koerang pendingahanja negeri. Ilan terangkat katinggi langit, Boan djatoch 🔷 kabawah boemi, menjesel tida bergoena nasih 🛫 soedah antjoer mendjadi boebeer, maka orang hidoep di doenia jang paling perloe bisa djaga 🚈 🍫 kasehatan badanuja, soepaia djangan sampei 🛬 semoewanja penjakit bermoela asaluja dari 💝 angin terblengket di dalem badan, tetapi tida di perhatiken lantas berobat lama-kalamahan bira toemboeh penjakit jang berbahaja, seperti 🎾 penjakit Demem Tuphus, Demem Malarija, Po-ansoei, Tionghong, Tiokson, sateroesnja itoe penjakit bisa menarik kita kalobang koeboer boekan. Maka sabloemnja kadatengan oedjan kita soedah sediaken pajoeng, lebih doeloe boeat mendjaga kaslametannja didalem roemah tang-

Ja-lice obat gosok minjak Pallap tiap matahari terbit:



Ini obat bacenja ada harcem soedah banjak pertoeleenganuja, amat mandjuer boeat digoenaken penjakit kepala posing badan merijang: badau brasa pegel, lince, kemeng, percet kembong, batoek, dada brasa sesek, sakit oeloe atisakit pinggang, kaki tangan kesiio salah cerat, 🎏 gatel', badan brasa tjapei, menghilangken penggodahan binatang njamoek, bolen pakei ini obat, digosoken bisa mendjadi baik, dengen ada katrangan pakeinja didalem boengkoesan obat, 1 flesch terisi 30 gram . . . . a f 1,25 cent. 🔧 Slapa orang jang beli ini obat gosok minjak 🎏

Pallap 1 flesch dapet satoe permi kwituntie, dengan ada pengarepan dapat baiang Mas en perak, 🌊 boekaguja soedah ditemtoeken ddo. 30 December 📆 1912, ada di Semarang, dimoeka orang banjak 📆 seksiken oleh toean Redacteur kantoor tjitak 🎏 N. V. Java len Boe Kongsie di Semarang.

Adanja permi barang dibawah int: [ No. 1 dapet permi 10 bidji kantjing oekon masa f 13u-" peniti dabéhan mas horloge perak, haroe , 15-rante perak toelen

Totaal . . . f 332,50, 🎏 Siapa orang jang dapet permi tiada soeka trima barang, boleh djoega diganti dengen wang Cortant, mencercet harganja dari dapetnja permi jang soedah ditarik, pembelihan obat jang 🌤 terrebont diatas, saia minta dengen hormat, soe ka kirim wang lebih doelee, Postwissel atawa 🤄 🍑 Postzegel, Rembours sam tiada kirim, dengen 🛬 tambah ongkost kirimnja Postpakket 30 cent. ditaunh sabrang tambah 10 cert.

BOLE 4 DAPET BOLL PADA: 85

Toco Tan Tjien Hian,-Koedoes. " Kliwon, , Thio Tjien Soci,

, Goei Kim Ho, Nicute Drukkerij Ong Djing Tjong & Co. Kordoes. N. V. Java len Boe Konysic, Semarang. N. V. Hap Sing Kongsie,

Toco W. F. Vodeyet, ", Sie King Liong, N. V. Sie Ilhian Ho, Toco Tjice Tik Tjhing. . Tan Swan le,

" Kwee Khaij Khee, , thei King Tjhatj, Kantoor Tjilak Sin Po. Toco le Liang Tjwan,

" Thio Khoen Stong, " Liem Tiong Bie, " Phoa Ik Kwan Phoa Ik Ujien,

Cheribon. Batavia, Pati. Demak

Djocja.

Noerabaja.

Malang.

Tjilatjap.

# J. J. HEHL.

Horlogerie

Bijouterie.

# Soedak Sedia:

mas dari 14 dan 18	Horlogie bocat njonjahi toean Strik horlogie Sautoirs Rante Horlogie Medaljon Colliers Leontines Peniti broches Gelang tangan Tjintjin Anting-anting Creolen Kantjing kraag Peniti Kabaja Kantjing manchet	7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7	3 · 3 × 3 · 4 · 7 /7 /7 /7 /7 /7	40,240 20, 30 44120 32, 140 7, 34 8.50 , 35 7, 15 5, 120	Barang perak.	Horlogie boeat toean-toean ,, njonjah* Beker [Kedho] Bestekken Salade bestekken Mainan anak* [ramelaars] Gelangan tangan Potlood Kantjing kraag Kraag ophouders Rante Horlogie Tjintjin Servet Peniti kabaja Tempat sroetoe dan cigaret Tjantelan dan gelangan koentji	", 8.— ", 15.— ", 12.— ", 20.— ", 8.— ", 23.— ", 12.— ", 18.— ", 3.— ", 12.— ", 1.— ", 12.— ", 2.— ", 7.— ", 0.60 ", ", 2.— ", 5.— ", 12.— ", 5.— ", 12.— ", 50.—
--------------------	--	---------------------------------------	----------------------------------	---	---------------	--	---

Regulateur-regulateur mobel baroe dengan Westminster Klokkenspel f 65.-Sanggoep bikin baik segala keroesakan.

Barang baik.

Harga pantes.

Toekang Tjoekoer

Semarang

Solo.

Baroe trima

Badjoe panas boeat anak bagoes

mantels model baroe boeat njonja. Minjak ramboet, minjak sapoe tangan, aer ramboet, bedak, brillantine, pommade etc.

Bretelles. sapoe tangan, kamedja, badjoe kaos, dasi-dasi, kraag en lain

# Parjons, topi njonja, noni, sinjo.

Kain boeat badjoe dan pakean, rendas

# Djas Oedjan

KERDJA'AN RAMBOET PALSOE MENOEROET EUROPA.

Tempat potong ramboet No. 1.

tiada ada moesti beli.

—112—

Telefoon No. 195

Solo.

Toekang Gigi Merk: KENG SAN & Co.

Saja mengatoerken taoe, pada Liatwi Siansing. Hoedjin, Toean-toean dan Sobat-sobat jang sekarang saja bisa bikin Gigi palsoe dari Perak, dari Mas, en Gading atawa Porslein dan lain-lain.

Pasang gigi palsoe pekerdjaan di tanggoeng rapi, serta baik, tjaboet gigi tida berasa sakit dan obatin gigi terkenak penjakit seperti: belobang dan lain-lain sebaginja, saja harep Liatwi Siansing, toewan-toewan dan sobatsobat bole dateng priksa, dari harga amat moerah sekali.

Djika lebi dari sebegitoe bole dateng di roemah saja berdami doeloe, dan djoega gigi tertanggoeng lama, saja harep soeka dateng bersaksiken sendiri.

WOORDENBOEK "EAST ASIA"

Kapada toean-toean toko! Advertentie dagangan

## SOEDAH SEDIA

Boekoe Kwitantie Olanda I boekoe f 0.40 Melajoe 1 " • 0.5C 100 lembar rekening Toko N. V. Drukkerij B. O. Tjojoedan Solo.

	•		perlos.	i jang tida	N. B. Boanoshlah jang tida perios.	N. B.
	2	posikwitantie.	1	dengan	minta dikirim dengan	ninta
pembajara	1 1	harga f 2,35	1 1	8 boelan 6 boelan 1 tahoen	boeat lamanja 6 boelan	oeat
minta berlangganan soerat kabar DARMO KONDO	MC	ar DAR	erat kab	ganan so	berlang	ninta
					kantoor post	kantoo
				ב פיים	tempat tinggal di	ешра
				adi	pakerdjaän djadi	pakero
Jang bertanda tangan dibawah ini saja bernam	E.	dibawah	langan	ertanda	Jang t	

### SEKARANG TINGGAL DI VOORSTRAAT — SUERAKARTA. Telefoon No. 82. Telefoon No. 82. Baroe trima

TOKO

W.F.HILLERSTRÖM

Beroepa roepa pakean njonjah seperti: Topie njonjah, nonah dan anak-anak. Barang toko bagoes-bagoes, topie dart Vilt boeat toewan, topie poetie.

Trikot dan kamgaren, kaos toewan, kemedja dada dan dasi.

Dan lain barang toko terlaloe banjak djikalau satoe satoe= nja di sebootken.

Nonjah Hillerström sanggoep membikin pakean njonjah, pakean anak anak dan pakean Penganten.

Jang menoenggoe pesenan

W. F. HILLERSTRÖM

# BOEKOE

Menjeritakan agama Indoe 1 boekoe tamat

Harga 1 boekoe f 1.— lain onkos kirim. Toko N. V. Drukkerij B. O. Solo. Kecentoengannja 3º/o didermakan pada perkoempoelan B. O. SOLO.

			Se				,			
		BOE	K0	E	G	4]	)E	\ {		
		BESA	R D	AN	K	ET	JIJ		_	
isi	400	katja	arga			•	٠	0		5.—
11	200	,	H			•	٠		11	2.50
7	100	tt.	#	•	•		•	•	11	15.0
To]	ko N.	V. Drul	kerij	B	. O.	. T	jojo	ed	rp.	Solo

## RESTAURANT DJIRAN.

Ketandan

Soerakuta.

Telefoon No 86. TARTES.

ateau à la Reine "Chipolata			f 3.	1° 4	f , 5.	
Victoria			77	5	" 7,ö	0
Melakaf			" 3.	4	_ 5.	
Macklenbon	re		10	4	" 5.	
Hollandaise			<b>27</b>	4	" b.	
Emma				4	" 5.	
Wilhelmine			n	4	" b. i	7,50
Mag Mahan			<b>"</b> 3.	4	, 5. , 5.	
Moseovita			" 3.	4	" 5.	
" sur Amand	les		" 3.	4	" 5.	
Company Security Laws 199	et Abricots		" 3.	4	_ 5.	
de Richelie			3.	4	" b.	
As Sable (Z			, y.	4	" 5 <b>.</b>	
da Maka	u110101111		_ 3,	4	" 5.	
Diamonde			3.	4	,, 5.	
Orbella				4	, 5.7	1.60
Tulband			, 3.	4	" 5.	*
Chanalada			, 3.		<b>"</b> 5.	
Rhum			- 4	4	" <b>5</b> .	
Vienne			" 3.	4	"Б.	
	A.D.		~ · · · · ·	4	" 5.	
Koningskro	OH	f 2,50	B-Y	4	<b>5</b> .	
Spekkock		5	" 10.	25.		
ugata van al'		, 5.	7.50	) ne	rdz.	16.
uidsnougat		n		P		
ngat mandjes		, 1.—	PY			
artjes per doziju		11 901				
l taartjes		" 1.20				
li6 ,,	_					
	Proog get	Dak.				
	steeds voorrad					
DALLO	The second secon				1 00	

Droog geb	ak.		
eteeds voorrad	ig.		
Bitterkockjes		pond	f 1,30
Allerhande	27	н	,, 1,30
Janhagel	3.5	91	,, 1,30
Wellingthous	"	93	,, 1,50
Thesbanket	99	<b>D</b> 2	,, 1,50
Boterbiesjes	24	52	,, 1,50
Paleisbanket	97	37	,, 1,50
Patiences	17	77	n 2.
Vanille nootjes	79	21	n 2.
Macarons	13	51	, <u>9</u> .
Biscuit de savoie	77	71	n 2.
Vanille biscuits	72	55	,, 2.
Turons	17	77	, 2.
Op bestell	ing.		
Kattentongen	her	bonq	f 1,50
Weespermoppen	39	17	,, 1,50
Gondsche "	3.5	23	,, 1,50
Brusselsch banket	31	71	n 2.
Kletskopjes	71	99	,, <u>9</u> .
Zoute bolletjes	17	21	,, 2,
"Krakelingen	17	, ji	" <del>2</del> .
Vanille spaanders	77	dozijn	79
Punch à la Romaine			21
" " Napolitain			71
" " Imperiale			1)
" " " Indienne			11
" " Auglaine			71
de fraises au maresquin			17
Crambamboli			11
Océola Woom do Dongo	1, 2 -	***	12
Voor de Paaso	most	geп.	C 1 45
aasch brooden	_1	Ø4	f 1. 2.—
Voor het St. Nice	DIHAB	1100BC	

Voor het kerstfeest.

,, 1,90

Kondo goenting Darmo di dministratie

Boterletters

Borstplaten

Kerstkrangen

Kerstbeulingen Kerstbrooden

Boterbeulingen

Prima St. Nicolaasgebak

MOESTADJAB MOEDJARAB.

Lim Eng Tjiang Padang INI MINJAK PARAM JANG TOETEN.

Jang masshoer Beriboe riboe orang kenal dan socuali pakai Minjak Param Tjap Singa dari Lim Eng Tjiang Padang, soedah banjak beroleh kesihatan.

Dari itoe soedah oanjak mendapat soerat-soerat poedjimi dari publick sebab dari meestadjapaja (moedjarap) mandjoeraja djoega soedah terima scerat scerat poedjian dari Toconkoe Regent Padang, Laras hoefd, Koeria hoofd, hoofd djasa Sjich dan Alım Oelamarapat Igama İslam di Fadang, djanda Almarinoem Resident J. C. Boijie, Liatwi Losianseng Luntenaut dan Wijkingester ang too angkoo Penghoeloo wija, Penghoeloo Kepala, Wedono, Mantri politie, Djaksa Landraed, adjunct Djaksa, Geeroe Sekolah, Djoeroetoeris Helper Opium regie, Klerk post & Telegrant, Station Halte Chef, Kassier dan segala bangsa serta beherapa Soedagar-Soedagar jang tern ana dan Toekang Toekang mas Besi dan toekang K. joe serta Journalisten Reducteur Socrat-Secrat Chabar jang soedah pocuji dari kesihatannja ini Minjak Parem Tjap Singa.

Perloe sekali di sedia didakan recessh bocat ohat dari segala roopa agra djelet dan Koeman-kooman, seperti sahat Pinggang, sakat toolang melocang autero an quota Braun, sakit i Entjok, sakit Beri-Beri, sakit Kaki 6.2 fangen i dingin, sakit Kepiradan (sepotjong), sakit Loempoe, sakit maroeijan doeri, sakit maroeijan angin, sasit cerut Moesili, sasit Dada sakit Laso, sakit Ketjoerjochan (toesoekan), sakat Haki dan tangan ochar-ocharan, sakit kona anglo, sakit Gemboong, sakit Percet, sakit Gatal, sakit Keedis, sakit Sambok-sambok, sakit benghak hilangkan pano, kerap, sakit terkilir salah oerat biso-biso, digigit sepasan dan laba (tawon) djoega terbakur jang mercejak, penat penat, sakit ? i terpoekoel, locka kena piso (barang tadjam) l bengkak mang, (bagoek undjing), Biscel atau : Bara dipangkat paha, dan dipangkat Tangan (keriak), chasaanja membangoenkan selalian dan lain-lain: ja.

Ini "MINJAK PARAM" Tjap Singa boent crang toes dan orang models, laki laki dan perampoean, perioe scalli boeat perampoean jang baroe bernnak, dan anak-anak cemoer I tahoen kaki tangannja lem.h. Peratoeran pakeinja ini "MINJAR PARAM" Tjap Singa digosobkan (baroetkan) tiga kali tiap tiap hari dimana jang sakir, Ini "MINJAK PARAM" baik senuli diseroet dan dipidjit sekoedjoer badan soepaja badan djadi segar, sihat dan njaman.

Kaloe leeka Reid piso (berang tadjam) dan loeka atau terbakar jang merceijak gosokkan ini minjak dengan pelahan dan beengkoes dengan kain.

Kaloe sakit bisoel, Bara jang baroe moelai bongkak dipanghal Poha atau dipangkal Taugan (Ketiak) gesekkan ini minjak tiga kali, kaloe sakit pinggang dan cerat moesie dibelakong gescakan iai minjak dipinggang oerat moesie dibelakang tiga kali sehari demikian djo-ga sakit bengkuli isang (bagoek andjing) bengkak dekat leher.

Kaloe telinga bornama ini "MINJAK PARAM" kasih masok [gelikan] dengan boelee ajam di

dalam tellingu. Kaloe Sakit gigi ini MINJAK musockkan dengan kapas dilebang gigi itoe.

Kaloe sakit kepala gosokkan ini MINJAK di kening dan dibelakang leher.

Kaloe sakit Beri - Beri sambok kaki atau tangan percet atau leines, ini "MINJAK PARAM Tjap, Singa" gosok-gosek (oeroetkan) pidjit \* sampei merasa panas.

Segala biring - biring, gatal - gatal, koerap koedis, kada, koreng, mocati tjoetji dengan saboen baroe gosok ini "MINJAK PARAM Tjap Singa" tentoe didalam sedikit hari djadi baib. Waktoe pakei ini MINJAK, pantangannja

[terlarang] djangan minoem ajer kelapa. Tiap-tiap etiket dibotol dan etiket pemboengkoes diloear ada pakei TJAP SINGA dan soerat katerangan pemboengkoes didalam ada tanda tangan, LIM ENG TJIANG.

1 il. isi (30 gram) & f 1.— 1 fl. (isi 10 gram) å f 0.40. Pesanan paling sedikit harga f 2,- kaloe beli 12 fl dapat rabat. Lain oukost<sup>a</sup> kirim. Boleh dapat beli pada: LIM ENG TJIANG merk PAIT & Co.

Kampoeng Djawa Padang. Djoega bolch dapat beli pada tokotoko dan kedei-kedei koeliling negeri.

I som em de Sees ரிறு வதுள்ள உடுக்கியாயி: அமுக மகி கொட்சியுற்று எனது அக்கிக்க உய்பான் அவை நடைய உயவ் வகிக்கின் Bran Barrell Collette an whater we have got and werey வயதுவடுத்து வக்கு விழுவிர்களை நடியாக சுரிய willy word market grows with to it is meregraph of will go will go by the war का अभावती कर मुख्य कर कर करें। करें रे

Kecentoengannja 30/0 didermakan pada per តែការដូចនៅកា អ៊ី មិន ខិមិនិនិ

# Toko Soerakarta.

Heerenstraat Solo

Telefoon No. 160.

Doeloe di Voorstraat, sekarang pindah di Heerenstraat di moekaknja NJONJA RUDOLPH.

## Baroe trima:

Roepa-roepa pakean sinjo dan nonah (Jurkin).

y topi njonjah,, ,, bagoes<sup>2</sup>

" kembang Soetra dan katoen "

Galon "boewat plisir pakean anak-anak. Mantel njonja<sup>2</sup> dan

Slamanja sedia borduurzijde (benang soetra soetra soelaman), dan chinille roepa<sup>2</sup>.

--103--

Harep soeka dateng.

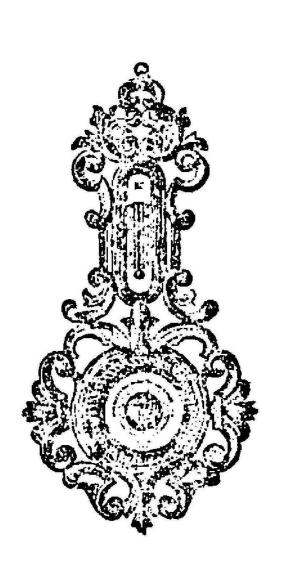
# SOLOSCHE VOLKSAPOTHEEK

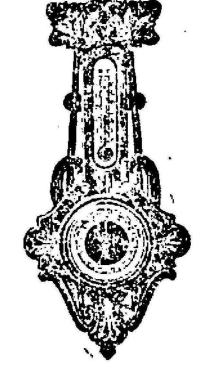
doelee Apotheck Machielse.

Lodiiwetan

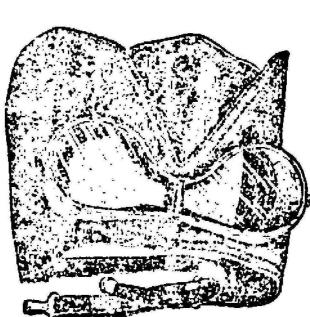
Telefoon No. C.

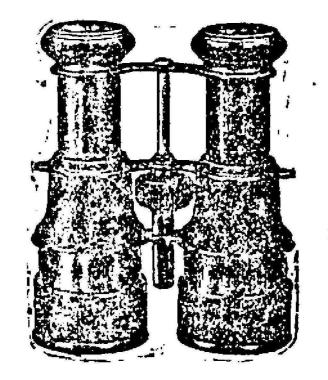
Sperakarta











## BAROE TRIMA.

Banjak roepah katjamata dan katjamata djapitan. Model njang paling bagoes dan pake tanggoengan salamanja. Ada trima machine baroe boeat gosok katja. Lakas klar. Katja boeat mata hari pake toetoepan gaplek dan krawangan, boeat naek montor. Rante katja pake veer seperti knoop, dan djoega dari soetra. Katja kyker boeat lihat besar.

Thermometer dan barometer roepah'semoeah sediah.

ARGA MOERAH.

Boleh dapet beli

## BOEKOE STATUTEN

# V. DRUKKERIJ B. O.

1 boekoe barga f 0.10 lain onkos kirim. franco aangeteekend f 0,15

## N. V. Drukkerij B. O. Soerakarta. Dengen hormat

N. V. Drukkerij B. O. di Soerakarta menoenggoe segala pekerdja'an drukkerij dari toean-toean dan prijaji-prijaji, seperti: kwitantie, oelem-oelem, staat-staat dan lain-lainnja, semoca pekerdja'an di tanggoeng baik dan lekas, harga pantes. Bolih djoega diganti poszegel (kepalaradja.) Kecentoengannja 8% didermakan pada per-

Toko N V. Drukkerij R. O. Tjojoedan Solo, koempoelan B. O. Solo.

। त्येत-ंत्रास्थिकुम्मान्त्रश्रु व्या ભુમાંમાંજી what on in ( and " ស់ពី ឈ្មោះ មានអំណា 177 13 23:

R. M. may of oth sea in m w m **செற்னை வெள்க**்

用が智勢門山道東のおろれい mentalistis en La maria deut par வியிதுத்தையிருகளி: விரவ man man both of the mider to untigenen regidalisment mercent of of ral on galoral to the reader K" wow which along man!

RAAD VAN BEHEER ह्यासूच्यासा अध्यक्ष Canadangon sagger Н. М.

" Oga H. A. Com

Hrowing chair grangulanes?

வூவதுரு 10 விஜ்னபவழங்க

கு முன் சு கு கு கு வின் வையுக்கையாக விறு வசு விறு வசு விறுவிக்கில்

நோயிர்க்க கவுவ ஆற்றிய த கவி விட்ட்க் வடை உடை நடை நடிக்க வகழையில் கவுழுமாக கவுவகுமாக முகியில் நி 

भार ६०: निम्मार मह्मे व्यक्तिका भी 「men ス dem on 方 dem i で d M 男で mage me namer

ந்து அமை அமையிரு நாள்ள குகியகிய கான குதில்லி விரையாகியு கிகியு நிறு நிய வரு வியாரு இதி (இரு s

க்கு நின்ற முறுவது வகுவக்காயு விறையின் நில் பிறுவறு பணிக்கி கிறியுகி அது மிய அழு என்று (விறையற்ற விறையற்ற வற்ற விறையற்ற விற்ற விறையற்ற விற்ற விறையற்ற விறையற்ற விறையற்ற விறையற்ற விறையற்ற விறையற்ற விறையற்ற விறையற்ற விறையற்ற விற்ற விற்ற விற்ற விறையற்ற விறையற்ற விற்ற விற តារាមួយរ តាមព្រះជាជាក្នុងក្នុងស្លាវា ស្រាវ ស្រាវ ស្រាវ ស្រុវ ស្រុវ ស្រុវ ស្រុវ ស្រុវ ស្រុវ ស្រុវ ស្រុវ ស្រុវ ស வையி வலகப் அயிய வதுவவை வகுவது காயி வியியையை வகிப் வியியியியில் வெயியி வுள்ளதுள் புதுவு வடையு: குற்பவி: சிறவி நடியில் வுள்ளுள்ள க dmawiguttanklannalmiger, alfig 

Medalon Way การเกาสมการและ เมื่อง เกาสาราย ไม่มีมามพุธเฉ็ตโฏพมทางน์สพาทันพูพณา เม็กพากพูพิโมโลกายั้มพาสณาผูกนิพยลา สาวพาวมพาวมพาวมพา พิกญพมาทาก ใ พิมาลุมเพิญเน็พารมพา ชามพันดิกมี அவர்கள் வரியில் வரியி 

विकासमाविद्या । हेर्ने स्त अवस्था समा के स्त्रे शाला का स्त्रे हेर्ने समाधी നലല്ല് പാഷതവച്ചുന്നു ഇപ്പിനളവെ പ്രമോദ്യാട്ടെയ്തിനാല് വലന്ദ്രവണ്ട്

து யூன் சுது பிக்கு நார் ( ' ஸ்வ ஐயார் | குறு ஆக்ஸ் வில பில் வில் விக்கிகள்

**ந்து துவிறியாசியூர்வலி** ' யுவது இவுறை D. K. no. 63 துவதுவிசு எய்பேறுர்ப் வயிருக்கை எவியியிறுற்ற வய ஆள்கியி க்கு செய்கள் இதன் அறிய முறையின் முறிய விறும் மான் முறிய முறி สิญกามนูนเพลามเกาสมุนแนนโลโ กษากับ ในงาวเป ขูนนุกาย นะโล๊ก กนิณานเกายูน เนากาย เนากาย ไม้ก เกณีนารในทุกโลกในเนลี้มเป็กทาม สมุทารุกิน มูนมุยาย แลง มูนมูยาย แลง เมื่อ และเป็วยา เมื่อ เมิด เมิด เมื่อ เมื வி, வக்கள் ஆயைறாள்ளு, பெள்ளைறு மூக்கும் ஆற்பென்காற், எறைக்குக்கான ுயலியூரியி, வள்ளாகியூயி வயூ கவள்கியியை நாய்கள் வயூர், கிழயயழியியிரி வயிழ் வாயி கியைகள்கியிக்கியின் கவாற ் ஆயி வருவெய்யக்காய் வகுற்றி விஜய ஐயூர் குறிக்குயுள் வகும் வறு வகையு வரு வகையில் வரு வகையில் வருக்காக வரு வகையில் முறியுக்கு வருக்கு வ யி முக்கூடியுள்கும். கள்ளதி ப்சி மறக்கிறி. பிர்ளிமுயை கிறி கோர் கொர் கொறியிலியிலியில் பிரை வகைவனுவியிலாளில் ஒனு ஒனு சுவி இராகக்கி குகாளக்கு குகுக்கு கையில் வாகிமுள்கவாகுமாகும். முக்கிய நாகும் வகுகையாக வகையில் வருக்கு வகுகையின் குகுக குகுக்கு வக்கு வக்க . நவசுற்று வியத்தி விருக்கு நிலைவியார். மாதி விரியிலி நிலையியார். காகி ஆரிக்கிய நிலையில் நில งูพพุงแกมทูกไ/ ณิกลูงภายีน รณิน เป้างณา เพลงแลงเวาน็ณใงปฏิพีณ เป้า สูลิกูกูพีพีผิดมา พูพูโทลูพูพูมุน คางแลงหาพูน็โลโทลูพูพูทุ นิวิพี ทสายการเมางาน การเพลาแนน และ อุยามซูกา่ะ ญเสายากาก เมถูยงาย เมิ กามเรนีมมา ทนายูกานสเหลา สเนา สเนนเทยามเมื่นมูลูกิยุ ளவிறு விருந்து நின்கு விருந்து காரு விருந்து காரியின் கார்கள் விருந்து விருந் சுறு நால் நின் விரு வரு வரி குறியாள் குறு விரு வரியான் வரியான் வரியாக வ ஆ: ஆய்யில் வியற்பாள்ள வேர் மாருக்கு முற்று விறையுள்ள விரு வளி வருவறி விரு விறு விறு விறு விறியில் விற வங்குவியுள்ளது வாள்கள்கள் காயாக வாகும் நாற்ற வாகும் விறுவர் வரு வருக்கு வருக்கள் வரு พลพถูกพลนิลุมญู แนยสถาย ลูมลูกลูกมู่ กลุ่กลาพจิญแนสพากา เป้

வளுவயக்கியில்கள்கள் கண்குள்ளி, ஜய்சியூய், வயவிழ்வறவிவிள்ளி மூகி ர்ஜீப்பற்கள்ளான் பிர் படியில் ஆ வியாவக்கியனூர் கொழின்றியனும் வி लुतेश भू बस्धाः सुव स्त्रीरिश्ना ह्या स्वा बसाः ह्या ही ए लानु भूति सम नतेथुणा तिलमधे थुल वै त्रियाना भेशानू । का विया ग्राम न तं न

||Jலட்சுவ்வுவுள்ளஅன்னுள்ளி வின்றையை அரசு அள்ள சிறியா விளர்வு விறுவினுக்கு வின்று வி

இத்தி மாறுகம்கி திரிய வையழிக்கு எறுகு நூருகின்று வகுமா வகுகையில் கிறியில் இரு ஆய் சயூல் கர்ப் கள்ளி விய்யாள்கள் வியாள்கள் விருக்கு வியாள் வியாள்கள் விருக்கு 
[வாக்கிகால் கொடிய இடிய தாயாவி இவ படியிரும்க, முக்கு ஆமையிலும் வளை அழுமாளகயிய அழியன் வளிழ பல்ளஐளகிய ஐளகியி வளம்பிக்காத் "ய ஆய்கள்கள் சுற்ற திய ஆய்கிலி வக்கா க்க ஆட்ட சுக்கும் நுயைவனுயிலு விதிய சன்றி இன்றவி இயுவைவையில் விருவைவ அவ Tamu Jing was the

யயுக்கு நின்கு நின்கு விறு நின 

து வின்பிய வினு மாய் படிய ஆவிழும் என்று, குதுள் ஆஜன்ரிக்கு, குவ்கள் ஆய்க்குயையிலுக்கு குறியில் விறித் กฟิสเภาพ : ผิกหรูกพรคนิยา ผูนหฐานสมายใน เมหารถสมายใน เมหารถสมายใน เมหารถสมายใน

ளையூன்ன வக்கான அயையை வயின் அவகு

ஐய், மய்பயிவதளுள்ள விவையாரி, வரையில் வரும் வரும் வருக்கு กษัฐแกษฐภามพุทธิญญี่ พ.พ. ผู้ พิทุกาคมายมายมพามากมา ம்கிய வாழ்த்து நடிக்கில் வடிய்கள் வடிய்கள் வடியில் Red.) பிளவது மாவிகள்கள்கள் ஆவது இயர்கள் இயற்ற கள்கள் விற்று வன்ற இத்திற்று விற்று அவர் அவர்கள் அற்று வுறியிற்று விற பு சன்பு கொழுக்கு குழையின் விருக்கு குற்க

வை: | வள என்றுவர்கள்கள் வகை இறுவான்றுவர் ப க ் வங்குள்ளுக்குறையியை அக்க அள்கு க்கத்துள்ளமாக வின்வெனுங்கு மாகி வவிது வரு சமாரம்புள்ளை សាវាម្នាស់សាមមេខាងក្នុងក្នុង

สมอายากปลุมพา

கவுள்ளுவக அவறுள்ளை பகவிக்கிறி REWLIGHTHUI MON SENT THE JEESE,

> ு வெள்ளவு பிறியாடு விறியிற்ற வாடு พามิลาการายาทิวัย

w organ om om w

स्तः स्त्रास्त्राधी क्षेत्र

ali dansal dadenne deu algemendes வைய்கிய வி

Wiggs same of same of the same

வீற்ற ' வள பகிவேற்று அவை வெற்று கூறு வையிற்று பிறிவர்கள் துலிய துவி

**ிற்**ன (ஐஜ்ஜ் ச

พงการ์ม เกาสาราชากา ய வடு இவுறு D. K. 63.

ไปกาฏปีสตตีญสุดยุกางญานรายเกม rance apar Iran

முயழ்வுறுவா, மவ்வக்றகுவிய்வன்கள் 斯思士斯也如此, 中国的自然思想的现在是 menen 的是可以由自己的 一面的 一个 ลาพัพิกกุ่ยลุสตานานพูชิพิธูผินาน เป้า หูยุมกิญณาสาสสดาเทากามโกเกิ வ வெய்க இது ஆட்டிய வெய்ய வெக்கு கண்ணி கூறுவயற்று இது நியுவை இவுவில் வியில் வயை ஆவும் குற இவியில் बताबसी कुम सम्मानित बत्मा श्री बता बन्म सम्मान ளுள்ளும். இனில் விள்ளவளவின்ன வுர வனிவளள்ளோள் இவவு வர வழ வ சுறவிதிவரு நியுவர்கள்கள்கள்கள் இணைவரையாக இண்டுகள்கள் யுடியும் விருவி வுளையின் விருவி வ்வற்று வெறும் வ

ிய விரவர்வதின்று உள்ளு கூவளுக்காள் உ கியைக்கிய விளவவு துவிழிய மனுள் ณ พพพพลิยมายุกามงาน พพ มูหิกุณโลงโลยียัญพิญพพลาพิพา ตอนูพมูลาเมื่องาก ตอนู้พมมูลิงผู้งากร่อมงาก! ณลหัน โลมญาตาทยามา เกษายามา வுகையை வகை பக்கை பழிய வழிய வது (Al-

முறுவன். கிய்யுவு(முக்குகின்னின்) விடியுகிலியாகின்யாகின் வெளியின்று Rechterlijke Organitatie (அளவுல் அளையின்றுள்ளு வவிறு ளுக்கு வரு வருக்கு வருக்க கவாது வாளவாயுள்ளது இது அறிய வருக்குக்கு முறிக்கு வருக்கு வ ம்று வருக்கு வழிய வருக்கு வருக வங்கி ஐயை சும்மு முன்று அய நிலைவுய்கள் வில் விழியில் மி இவ்வ சிலியில் இகியியில் இகியியில் இரு வெல் விறுள் சுக்கள் குளியி துவயுக்கு மூய்யூ வெள்ளியு அயுக்கு விதுக்கு விதுக்கு விதுக்கு விதுக்கு விறுக்கு விறு விறுக்கு விறுக்கு விறுக்கு விறுக்கு விறுக்கு விறுக்கு விறுக்கு சன்சுத்தில் சூர் நாள்ள ந்தள்ளாளுள்ள நின்காளியாள நின்கள்ளார். ந்தள்ளாளியாள நின்கள்ளில் நின்கள்ளியார். வாளவு வர் வாய்ய ஆள்ள ஆய்ய ஆய்றி வுட்கடை வூய் வின்ற வான்றிய விக்கு வின்றிய முவந்தி, மாவ்றிறவுவை நிவையை நடிய வழியை கூறிய முயத்தியில் வரி ியமாளவுள்ளுள்ளுள்ள காவர் காவர் காகம் காகம் காகம் மாக காகம் พมม ผมิงเทา กลา สมาชัยของพม พุทธามผิงแสนากามสมาสเลอการเปลาผู้นูณมีผู้กามที่ ไสกาพารเกาะทูกเกาะทูณาสลาได้ไส காழு வழி வழி வழியத்தி வழி இயற்கு வரு வரு வரு வரு வரை வரை வரை வரை வரை வரை வரை வரை வரை வரிக்கு வரு வ விய வூயுயாலு ராதிலாகும் விருவிலு வூடிய விரையால் விர வேக்க விறிய மூன் ந்தளவுள்ள வன்னை வளுள்ள குறு காடுமா அவர் இன்னையை வளின் இயர்கள்ள வளிரி விறு வுறையுள்ள வர்கள் வகிற வூற்று வரு து நேரு வயற்று வழுக்கும் இய வயக்கள் வழியத்து வழியில் வழியில் வழியில் வரிய வரிய வரியில் கிலியுள்ள (அயற்கு): நக்யு நக்கு நக்கு அற்று நக்கு குறியில் நக்கு நக்கு நக்கு நக்கு நக்கு நக்கு நக்கை இரு நக

> | 12, mm; 38 main en den in et வியாதயுக்கு வின்று பிரியி ஆய்ய, பியாறுயுள்ளாள சடித்தில் தள்குயனு கர்புயுக்குவதுள்ளிற்ற யி ஐவுடியேயோள்ளியும்

வளவுக்கும், எயிக்கையுள்க குள்க கொலிக்குவியகையில் வெலுவுள்ளத் เพา พอพาปรีเอเมเก กตมเกเนเกาล யி: வள்பள் சயூல் ஆள்களு கடிப்பார்

स्था जा स्था बेका उर्व कुर का बार कर जून की स्था कर हुन รมงานสภาพักธม(กณะม / **พ**มง लम्मुला टाभी म्या लामा सामा मूर्य म्याः बन्धाः अल्ला ளிகுவவு துரையுக்கு வின்று வின்று வி เของแยวเมียนมีการอยู่ลูกอุเหมุมมาย 20 20 แบกเของเทา พณะเกมา 30 สารณิยา ในเกาทยาย ของอยู่ คณะกฎ ผู้เพล่มโผู้ผลเหมติญ, ผูนก่อนเองโม ซูลูป กษายูก ผูนกา เมากาม และเปลา เมากาม เม มุมการแผนานผู้สหาวเป็ญกา, การแทบที่มุขนายเก็บที่ เผนาถูนนทูโท ผู้ เล่าเนลนามนามนามสามาการกูณเมีย เมนาลมู้ เหมากนายนาย ห மரப்பி முதிலுகியவள்பாலு, வளவு அமிறுள்குறில் குடியுக்கு குறுவை பறவுக்கு வள்ளை இரித்துள் குறுவில் குறுவை மாகும் மாகியி முதிலுகியவள் இரித்து குறுவில் மாகியில் குறுவை பறவித்து குறுவில் வரியில் குறிவில் குறியில் குறிவில் குறி உய்யாளுள்ளு r காய்யாளு r காய்யாளு r காய்யாளு r காய்யாளு காய்யாள் காய்யாளு காய்யாளு காய்யாளு காய்யாளு காய்யாளு காய்யாளு காய்யாள் காய்யாளு காய்யாள் காய்யாளு காய்யாள்  பிற்ற விற்ற Hundan Bar ger auf ger aug den aug den gen aug de gen aug den gen

வேளாய்கள் இவர்கள் இவர்கள் வ வியி வக்காதிர்க்கு கையைகள் குறியி கடி குறிக்கி மிழ்யூற்யு, கூளின்ன் எள்ளி கவ ്ദ്രയായ അപ്പ് നങ്ങിലയരുള്ള വയ്ത്രച ent ஆய்ளவு விவியைவர்கு வூரிய சது mஆயதிர்வதகில் பிற்றிற்றி கவ்வலிகிவளுள்ள காயூ មា សេវៈ កាម្តេចកាយការម្ចេការបានមួយ lendenen den Wanten an med en en e ்பேர் நிற்பாழ்க்கப் பாவராய கியை கிரு ் நூலியூல் குற்கோற்று வையில் வகு அவ: 17: மானு: 16 வைப்பு வரும்

यासाकी त्या भी अस्य विस्ता क्रिया ग्रेश வி [வீழுளி] வுக்குர்கு கொயுயக்கு ுக்குறு வடியக்கு வரை கார் அவன் ய அயின் சிய க்கு கள்ள கள்ள கள்ள கள்ள க மானினினினாயாதியுவு வமித்துள்ளான K. N. b. v. வீற்புதின்புறித்துள்ளசுது வர் வக்கு வர் வக்கர் தர் குள்ள வர்கள் குள்ள வர்கள் குள்ள குள்ள குள்ள குள்ள குள்ள குள்ள குள்ள குள்ள குள்ள க கழ்யது ராய்கள்கான து ஆர் வி. கு சக்விரு குறி ஜய(கவலைகவைகளு) ஆழு வு விழ்க்கு விற்ற ของเลียงคู่เกิงการทางผมภูพมา ๆ យញ់សុម្បីដែលសង្ឃក្នាតា ខេម្ម។ ឯកពាធានា ीर भारतता का बद्धा में स्था स्था से स्था स्था से स्था भुगत्मित्राम्बस्यस्वत्यास्य नामस्याम् வியக்கு நக்கியகாயி உள்ளத் அவெய்களு வார் வாவ்வளக்கையு हामस्मित्रा (भी मस्मी)

ी काम्य क्षर्यकार्षिय क्षितिकी. க்குமானுக: க்ளையவவு (amalina)

Rédiction.

ரத்து த்துயுள்ள பியீர்கிய முள்ள முக்கா வில்ஜனவன் விவ வ

#ஃஇஜ்புன், D. K. no 58, ได้เล่นมาของปาและ ค่าเดิดให้ปลาเปลี่มามา

தினை அளிவுளா என்ன்ன ரமான இ பொனுக்கும்மைன் 40 வைறார் 1912 வளவேறு

பற்றைய்கள் விரும்கியிர்கள் வக்குவிக்குவற மு அளவுள்ளது ஆன் வைவ்வாய் வவவிக்கிய ஆன்விய

าคากาฤเทศแท็กที่เหตุกานานานานานานานานานานานานา வுறால் இயறுகாள அயமாகியில் யனம் அண்குள்ள கா 7 வறுமதுவடி சிவ அயற்குவ மேன் கிரைவுற்க அவு வு

யவு சங்கள்ளாள ஐடிய ஆக்க விவ வெடியுள்ள வரு இது இது இது விவ வெடியாள வரு கு வங்ககள்கள்கள்ளன் வழு டுவி தியுள் அன்போன புவல் (ஆம்றி முறியு வலனிவடாகி வு ரிம்மாக்கியா வால் 125, வாபின் கமிறு XXII வகிம்ம will dat man & year A dat municipator A dynamen เราที่เมื่อเกา พ.ช. ( พพ.ศ ไก้ ณิ พ. # ogg เกา

வ ஆன்ன சிவியையின் பாட் வக ஒது விவ அவுவ கள்குவதுவி ஆயுவதுவிவ ஆவஙின (சியஅவது கிவீவ ஆT.Roorda வக்கித்தில் விடிய அவளைய்

en sa grace en enga H வெறையில் ஐனி வழாவி, பினி . றுக்கியூப்

வயை இவழ்க்கு விழும்பார் b. v. நியாவுவு வயத்த ள்ளுள்ளவுகுறுமானு b. V. என கொளியுமுன்

wash may mender of the season им K. Дини об Датия N. b. v. м

អ្នក្តាយមន្ត្រះយន្តការ កម្ពុជានាលាភាព គ្នាបន្ទើលម្ខា K. គួតមន្ត្រាការ M. p. K. កម្មន្ត្រ வை வழிய இவறு அது வரம் விறு N. b. v. அன்பன கூனி விற பக்கியது பிபுபோயை மாவய் மிய இK. மிய இN. b. v. ம்ற றை வக்கிறி ப் விய நில் பில் K. இது கூறு கூறு N. b. V. கி มาเป็นมาเมินถูปถายใช้มัญตูสามไ அர்வதிர்கார்காறி கோகற்ற கிரியில் b. V. வை அதிரம் நிரம் முன்ற வர்கியின் in war in K. in with the N. b. v. Shanning in ப்பட்டு K. N. பியடுவனு Button and K. Si am this anis teal N. p. v. Bank manakan a Com the Button of the com and the company of the com weren I haramet oung g aland gan glan all an gu ay toung a San in an in M. b. v

าปลาเพลิญปัญหัญหังเหมืองนั้นเลียมโดยปลายไ. Em eu son K. Em ann son N. b. V. wonsegowales ना स्थी कु स्था बल ही कु स्था का बल दूस ग्यी बले " rate Blanco Affirmay water of gun and fla Emersell en ein K. Em ann ein ann ein வு வழியற்பான அளவி N. b. v. விவவிறாவு விழிய்கியிரு

Pad Hygun How en zem min son. K. N. b. V. Mayor semannang

வெள்ள K. I. = கினிய அள K. N.

ញស្តីរួមុខ្លួយការ

க்கையிய ஆளி<sub>]</sub> வாவிவிரு வய ≠

พพพิพพพ

ு வுள்ளை இடியாவராளி டிய கா விக்கு majnagamm jenganj

மையுக்கு கோச காசயார்க் வக்கா கை வையை அவரியவில் விறியுள்ளிய அவ ஐய்க்கார்க்கார்க்கு அவர் (vergrooting) வ ஆவ்பிரிக்கிய ஆறு இரைவிக்கமு พพฐกิญชูกิไม่ยับไ

ளவளக்களுளி (ஐவியி) ஏயுரையூட

กลแกลสมพิพทาพฏฑูพุมพุ่ยกุษ ก ஐவிலூசாயூ சக்பா விழுயகின சவிசுருவி மையில் 10, 40 f 0, 70 வுக்கூர் 1, இதுகி aminggranden and 24. 1 on sall f 0, 40 quanti

n wondin

பில்கும் மன்று வியயுவை அயுள்ள அயி กทเมามูทุมเมือนก่ผู้เมทกูนั้นให้ถาามก่ வள்ளையின் வதுவக்கு ஆயவின்ற ដឹត ឬរយៈសម្រុល រករាយខ្មែញ។ គួណ តាមិន្រ្ត ஆய் விழு விழு வாக்கிய A. p. A. ஐந்தை விறுவத் கொள்ள வையை வயு விறுவத் ग भूषा था की/ ह्या गुर्ग भा गुष्म गुष्म ही भा नं बंद्या ३ பியூய்யலிறு: பிரா பிருவியுவனுக்கி க்கியன்ற K. கியன்ற பண்ற N. b. V. கிய கிய திரை பரன்றின்ற மாமை: கேழேவு EMM HELLER HILL K. CHICHEL CHENT WIND OF MICHOLD CHICAGO CHICA . MICHOLD CHICAGO CHICA พิลานูถึงหาเพิ่มผมใก้ผู้ผลเพางแพน ခဲ့မယ္ကေလးကေလ ရက္ရသိုင္သာ ကိုသိုင္သားကာသ ရည္မေးရ வற்பிய குவகவிழ் நடிக்கையின் வரு எயூரையர் வெள்ளவி ஓய அஜிவக் எறு வெளு K. விணுள்ள N. b. V. க்கிலில் வின்னி கூறு வளையுக்கான வையுக்கு வையுக்கை பயன்று வுளியையின் வரையாகி தேற்ற Jav. zam. I. blz. 166-6 v. o. பிறையில் வரியில் வடியூவையில் பிறு புளி க்கு வேய்யை நடக்கிற்கோல் நீய அயுகிகுவி கடுர்வ வாய்பதவர் மியுவத்து வ கொயி எடித்தையில் வெறியில் முறி வு வயதுற்று அவிவருவைவிக்கு க கிறுகர்கு பீர்ன**யல் கொ**ுயினர்கு நிகிவ கூற்கையிற்றை! பையித்துவன்! எவு ள ஆயுயுகிள் சொசுசமயனு கொழியஆ சியவூரிக்கு எது நிறித்திறியி ஆவுவழி சியவூரிக்கி எது நிறித்திறிக்கி :m: கூறு வழுக்கு K. கூறு வருக்கு N. b. v.கேக்க புகையை கையை அடிய பனுற்க พรอเพพญพีพิติอไร រព្សាយុយមាយមា បាយ្យមានការសិត្តក្នុះ ய: அள்ளுக்காஜவன் பி: புக்குள் முன்னு வரை சு வி: பக்கவின் அள்கள் குறிவே டு: அவையின்று வியு அறு வெயி

N OM EN OM N rian word am ளவர்ளு வாகி 101.

பிய நகின் சுல் சகிரம் யூர் வுகள் வியுகுறு (வூக்குல்) குக்கிரை விறியில் கினி ளுகி சார் ஆகிஜிப்பி வருவ்கள வர்ராளியின் இரு வனியத்தின் मामिल र राक्षा अवस्था निमान मामिल स्था ने ने स्था வை அன் ம் விம் விம் வியி வியியவி து முறுவையு முனிப் விய்கிய விடி พพูผู้ถึงผู้กิน กิณตุยสามูกมีลู 思知之。

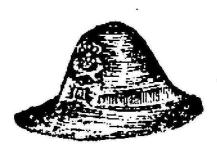
LEW ELL OF OF THE PARTY OF THE rian word our வையையில் விருவ் விருவியில்

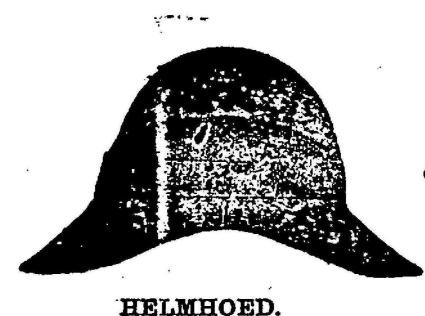
கள் படுமாகள் ஆயையின்யி பியுயரின் வ நடியில் நடியில் விருவியில் நடியில் ந டிரை B. O. கூடி கி

I washing Bassall

பி வைவிய அடை வில்விக்கி முடையார คือ อา விக்கு வாயதுக்கு வைக்குக்கி வான் வா வனிய வியாவியுள் விவு மூக்கி கிவிச்சு நூலி கிவிச்சு Comenant of agent the man on the on the on on our out demand any we as we say of की निमक्षीतिक मुद्धका भीका का का का का en graden de men (Rezer al ed (mont)) வள்வி: கில கூல்வி வழிலில் (விறு வடியை வைய்ளை ஆக்கி விவவாகிரியிடுவலிக attent monder men en en en en en en en en (Ban ggan all I numan the transport of the same gangadens dens gater of the State of the same

SONGKOK TEODOENG







Tabik Sobat, Tabik, Saia ONG HOK BIE Soerakarta.

Toekang babar batikan njang soedah tersoehoer di lain' negeri, soedah banjak prijaji njang berkenal pada saia poenja babaran, saben hari saia moesti trima bestelan batikan dari lain negeri, trima tembokan poelang babaran, poelangnja dikirim dengen franco, djikaloek tidak dimintak koembali lilinnja, dari ongkos menoeroet dibawah ini.

f 2.— Soga blaster Kain lebar Iket oedeng Saroeng Kemben Slendang tjongok

Djoegak sedija Songkok en helmhoed, dan dienst pet dari lenen poeti, boewat pake prijaji djawa amat inda, ri perak atawa dari bloediran njang tidak bisa item, epe droe Soetra roepa' kleur, dan njang soedalı tersoelam da jit atawa sinilije, model baroe roepa' saboek dringin soe iket batik Solo, dan lain barang, sengadja didjoewal m lain' toko, segala pertanjakan saia bales dengen seneng & goe pesenan



Njang bergoena pada orang prampocan " 3.– Bikin toemboe Ramboet jang tidak kloewar boeat orang jang boethak ., 2.50 Bikin ramboet kovat bisa tahan itemuja ,, 2,50 Prampoeau téték loeka. ,, 3.--Wasir Titjheng (ambeiem) ,, 3.50 Lelaki of prampoean kentjheng atawa shetjheng ,, 3,--Bengkak maski ditampat jang wadi. ., 3.— Di gigit andjing atawa oeler jang boewas ., 3.50 Gatel disamping rasia ,, 1.50 Bidoeren badan berasa gatel 11 ., 1.50 Goedik kring ntawa nda nanahnja 12 , 1.75 Kadas dikepala atawa proet ,, 1.50 Koreng-koreng dan loeka loeka Badan brasa pegel linde atawa kemeng dan bisa dangken pegodahan binatang njamoek .. 15 .. .. 1.52 Lelaki atawa prampocan gahong lempah ,, 16 Kaki tangan tida bresa boewat memegang ,, 17 ,. 1.50 Beri beri ,, 18 ., 2.50 Panos di moeka atawa badan ,, 19 ,, 20 Kaki Rajimatik Bikin tebel koelit roesia seroepa orang Arab poenja matjem ,, 21 Bikin toemboe komes tebelnja seroopa komes orang Arab 22 Keizer water selaloe dihargaken tinggi pada orang prampocan dengan ada tjerita arab, 3.50 Tjong jang bikin koest idoep kombali oerat njang lemah Sultan Poeder dari keindahannja seroepa Kemanten baroe ,, 3.-Bisa menahan keperloean Kosping didalem ada loskah atawa kloswar nanahuja Bikin kobwit menggemeekken haunnejadi seger boenger Memboeka pranakannja olang prampoenn djadi bisa doedoek proet (boenting) Mendeteep prantkannja orang pramposan tida bisa dosdock prost Dari obat No. 1, 2, 3, 4, 7, 9, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, kita tauggoeng kemandjoerannja tiada sampek bikin menesel pada jang beli ini obat jang terseboet diatas. Dengan ada keterangan pakenja ini obat, obat jang terseboet diatas No. 1. sampek No. 92. se-

moeanja ada pakei Minjak jang paling besar goemanja boeat obat, tertjampoer dengen akar-akaran jang soedah terpilih kemandjoerannja di Negri ARAS.

Tambah ongkos mengirimnja Bestel atawa Postpakket 30 cent, ditanah sabrang tambah 60 cent.

N. B.

H. ABDULMOESTADJAB ini beekannja deeter tetapi dari Elmos kepandeannja sampek tjoekoep seroepa Doctor PRFISOUR di Negri BLANDA.

— 31 —

Boleh dapet beli peda saia
TAN TIIEN HIAN.
Fabrick Rokok Kretek KOFDOES.

ചെട്ടു പ്രത്യാപ്പെട്ടു പ്രത്യാപ്പില് പ്രത്യാപ്പെട്ടു പ്രത്യാപ്പില് പ്രത്യാപ് പ്രത്യാപ്പില് പ്രത്യാപ് പ്രത്യവ് പ്രത്യാപ് പ്രത്യാപ് പ്രത

ខារប្រាស់ ការប្រាស់ ការប្បស់ ការប្រាស់ ការប្

் அள்ளு வின்றி, துளின்று விறையின்று அன்று வின்றின்றி வின்றி வில் வின்றி 
អេញម្ចាញពេកកមាន មួយកម្មាញមួយក្រុម្បាញ មួយ ក្រុម្បាញ ក្រុម្បាញ ក្រុម្បាញ ក្រុម្បាញ ក្រុម្បាញ ក្រុម្បាញ ក្រុម្បាញ ក្រុម្បាញ ក្រុម្បាញ ក្រុមបាញ ក្រុម

# Kaadaannja barang-barang Toko drukkerij B. O. di Soerakarta

Namanja barang.	Harg	auja,	NT.	Harganja.		
ramanja barang.	R.	c.	Namanja barang	R.	c.	
Tinta woengoe dari l Litter	1	30	Potlood merah biroe			
. 1/2 a	<u> </u>	90	tiada poelas		30 10	
Alipo " 2"	2	45	» Kainoor tinta		30	
ж ж ж <del>1</del> , ж	. 1	40	Tinta woengoe		10	
* * * * /2 * *		90	" Item tjap bojo		021/	
Gemborn alisaren 2	2	25	" - badiing		03	
s dembornansaren, _ ,	<u>ئے</u> 1	40 40	" Ketjil dengen toetoepnia		07	
7 7 1/ W	1	20	B. 4		10	
"Gemborn popper" 1 716 "	ا ا ا	20	B. 3		10	
1/.	; <u> </u>	70	Blimbingan biroe merah		25	
		30	ldjo pake toetoepan "	-	10	
"Gembornnormaal coppie i	1	60	Blimbingan 3, merah		20	
1/4		60	Gilik merah		20	
, dari 1/1,6 ,	_ :	24			30	
7 7 7 7 N		36	biroe Lera Veretas		30	
" Metall tinta " 1/2 "		36	Merah dan Kartas	•	05	
"Stephensing gotji jang dari 1.	2	<del></del> .	dari garan barlin		90	
,, dari 🐈 "	1	25	auri gatan bariin		20	
"Blue block		70	Rami roepa-roepa 1 goeloeng		25	
"Cofijing fluid " 1/2 "	1	50	Setif goedeng		10	
* * / <sub>4</sub> *		70	*		224	
gotji " ½ "	<u> </u>	45	Pen hindoe No. 2		60	
" Vrolette nove " //	: <del>-</del>	80	, kroon No. 1202		60	
" Merah	ļ —	35	Large slip pen 1 doos	1		
, Ketjil	ļ — j	15	l'en l. t. j.	i		
"Idjo fl. ketjil		12	Parrij pen London No. 335	1	50	
Woengoe		12	Tempat kertas vloei		60	
Koening " Poetih		50				
Prodo	<del>-</del>	50	Potlood gambar besar	2	60	
Pres goedir woengoe		\$5	a lang tanggaang	1	50	
" Pres coppie		65	Doekoe brieikaart bake gambar		50	
Stempel merah biroe woengoe		20	Tjet gambar pake tempat	-	80	
"Stempel merah woengoe biroe		60	Band pake njoujah <sup>2</sup> Stoter pliem	-	80 75	
Stempel djoega roepa-roepa lfl		80	Djapitan tjlonno 1 pasan		15	
"Photograpen		60 65	1 Stel kenoep simping	_	75	
———		UU	Tali lontjeng dari koelit	<b>_</b>	45	
Stalpen No. 7040 à			Djapitan soerat dari koeningan 1 B.	<u> </u>	25	
" " 7010 "			Bel her	-	90	
173-9929		60	Goeloengan band njonjah i goeloeng,	2	50	
7010		17	Spon		30	
Potongan potlood		50	" besar Topi poetih	1	25	
Stal pen goenoeg		09	- dari roempoet	4 3		
		10	_ polka	1	25	
Toetoep potlood dari gaplek 6 roepa		12	1 bidii Lantera karbit	2	60	
" dari koeningan à		06	1 fles gom	1	20	
Stalpen "		08	1 ,, ,,		RO	
*** **********************************			L 77 - 71			
Potlood merah biroe	_	30	1 boekoe Soponolojo "	1	Í	
א ע ע א	_	20	I " Kridoatmoko " 1 " Statuten B. O.	Ţ	O.	
	1		, Statuten B. U.	ן ט		

## 50 000

ி ஐ <sup>ஜீஜீ</sup> எரு வெ வ வு வ வ த	mun by	(M) 63	CHU E	பிய	8(M)	விவியூ 🖍
La Charada	வஞ்ள	ເພີ່	ដ្ឋាណ	25	Sin G	f 1.75
TT: 1 T:0 1 . T. !!						
High Life dari Reijnvaan	tt .	<b>U</b>	<i>[]</i>	50	t/	ų 3.25
Swaantjes-Gaud	22	23	"	50	**	,, 3.25
Universal	27	73	;-	50	>>	,, 2.50
Favoritas	"	**	,,	50	"	,, 2.50
Swanebloempjes	**	23	>>	50	99	,, 2.50
Internacionales •	"	"	>>	100	22	,, 4.50
Vredesigaren	رز ر	79	>>	50	23	,, 2,25
Lohengrin	23	12	73	100	77	,, 4.50
Swaantjis	>>	77	>>	50	"	,, 2.—
Jacoha	23	79	,,	001	99 ·	,. 3.—
Cubaland	>>	"	,,	<b>50</b>	"	2
Nationaal	1)	12	"	50		" 1.85
Succes	. 33	79	•,	50	. "	1 75
Wilhelmina	17	1)		100	27	2.50
			>>	50	>>	" 1 40
Planturs	<b>?</b> >	7)	22	100	22	4 50
a and valu	27	21	"	100	<b>33</b>	,, 2,00
- 100 m	a					

:	1 Subanius	*	
	Sigarillos , Tam - Tam Sigarillos , Cupido :	பள்ள விதிகிகி 125 கிகி f 6—  " " " 125 " " 5 —  " " " 100 " " 4,50  பள்ள நூர்தான கிகி 100 கிகி f 1,75  " வுவகிகி 10 " " 0,18  " " " " 10 " " 0,40	
	Il Das Sangnan	N 1	
Ε,	Egijptische: Narcissus, gold tiped Egijptische Abbas Turksche: Sossidi	வன்னவராளகை 50 ஆ f 1,75 ,, 50 ,, ,, 0,80 ,, வுவகிகி 55 ,, ,, 1—	
E)	அள இடு மாக வ இற்கில் கில கிலு விறு வ வுறை H. V. S. em. ர	gen In m f 1,50 en et mon 28 f 21 en	ļ

ผลผลาง

TOKO OBAT MALIOBORO

—25— | பேவது இது அடிற்கு அவர்கள்கள்

मुल्याभा मधामा मुली भी भी भी मिली

W. D. G. RIRJB